

Cartografía

# DE LA Diversidad DE LINGÜÍSTICA

## OTO-MANGUE

La última de las once familias lingüísticas existentes en México que abordamos en esta serie debe su denominación, al igual que varias de las familias, a la combinación de los nombres de dos lenguas que la integran. Por lo regular, las familias toman las denominaciones de las lenguas de los extremos del territorio donde se habla, tal como lo explicamos con la familia yuto-nahua. En este caso, la familia oto-mangue toma el inicio de *otomí*: *oto-*, y termina con el nombre completo de la lengua *mangue*.

El otomí es hablado en ocho estados de la república: Hidalgo, Puebla, Veracruz de Ignacio de la Llave, Querétaro de Arteaga, Michoacán de Ocampo, Tlaxcala, Estado de México y Guanajuato. La lengua mangue, ya extinta, se ubicaba en Centroamérica, específicamente en Honduras, Costa Rica y Nicaragua. A su vez, el mangue también se conoce como *chorotega*, término que proviene de *choloa*, verbo de origen nicarao o nahoa que significa 'los que fueron arrojados fuera', o tal vez, 'los que huyeron', y que después, al ser castellanizado, derivó en *chorotega*. A los nicaraos, *nahoas*, también se les conoce como *pipiles*,

e hicimos referencia a ellos en la cartografía referente a la familia yuto-nahua.

Las lenguas de la familia oto-mangue comparten un rasgo común: todas son tonales. Aunque existen lenguas indígenas en México que poseen tonos y que se encuentran clasificadas fuera de esta familia, cabe aclarar que no se trata de lenguas prototípicamente tonales, pues sólo poseen dos tonos; en cambio, absolutamente todas las de la familia oto-mangue son tonales.

Todas las lenguas del mundo, según nuestra percepción, tienen algo melódico en su construcción; sin embargo, esto no significa que sean tonales. Si las observamos con detenimiento, incluso, las variantes de uso del español por regiones, cada una tiene su propia entonación, su *cantadito*. Pero esa entonación no es el mismo recurso utilizado por las lenguas tonales, ya que éstas poseen tonos musicales incorporados a las sílabas de cada palabra y con ellos distinguen sus diferentes significados; es decir, según se pronuncia un término es lo que significa y a lo que se refiere.



Como homenaje póstumo a Martha Sánchez Néstor, activista indígena y compañera, representante de la lengua amuzga. Municipio de Xochistlahuaca, Guerrero. Archivo Nauyaka Producciones.

DIRECCIÓN GENERAL  
DE CULTURAS POPULARES,  
INDÍGENAS Y URBANAS



CulturasPopularesOficial

@dgcpopulares

culturas.populares



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.



GOBIERNO DE  
MÉXICO

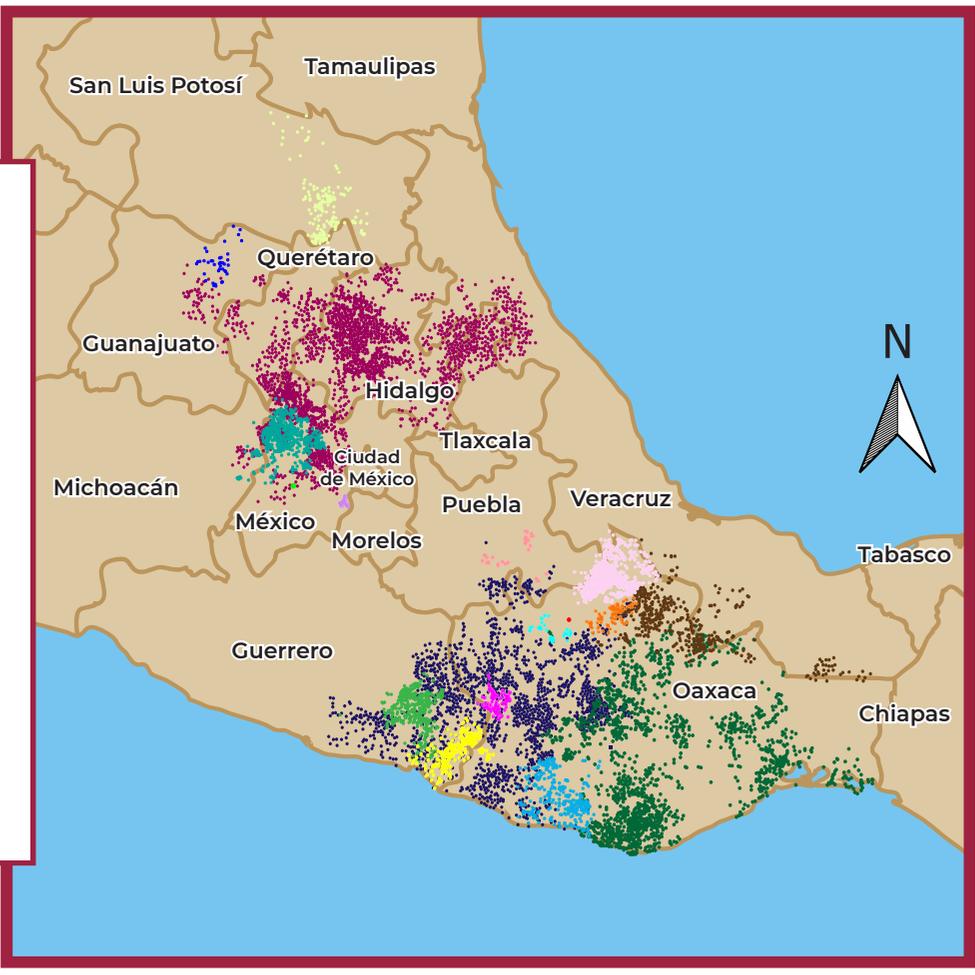
CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA

[gob.mx/cultura](http://gob.mx/cultura)

**Simbología**

Localidades indígenas

- Amuzgo ●
- Chatino ●
- Chichimeco Jonaz ●
- Chinanteco ●
- Chocholteco ●
- Cuicateco ●
- Ixcateco ●
- Matlatzinca ●
- Mazahua ●
- Mazateco ●
- Mixteco ●
- Otomí ●
- Pame ●
- Popoloca ●
- Tlahuica ●
- Tlapaneco ●
- Triqui ●
- Zapoteco ●



**Oto-mangue**

- Oto-mangue del oeste
- Oto-pame-chinantecano
- Oto-pame
- otomí**<sup>1</sup>
- mazahua**
- Matlatzinca-tlahuica
- matlatzinca**
- tlahuica**
- pame**
- chichimeco**
- Chinantecano
- chinanteco**
- Tlapaneco-mangueano
- tlapaneco-subtiaba
- Subtiaba †
- tlapaneco**
- Mangueano
- chiapaneco †



- Mangue †
- Oto-mangue del este
- Popolocano-zapotecano
- Popolocano
- mazateco**
- ixcateco**
- chocholteco**
- popoloca**
- Zapotecano
- zapoteco**
- chatino**
- Amuzgo-mixtecano
- amuzgo**
- Mixtecano
- mixteco**
- cuicateco**
- triqui**

<sup>1</sup> Las lenguas marcadas en negritas son las que se hablan en México.  
 † Las lenguas marcadas con una cruz ya están extintas.



Martha Sánchez Néstor. Lengua amuzga. Municipio de Xochistlahuaca, Guerrero. Archivo Nauyaka Producciones.

En total, son once los estados donde se hablan las lenguas pertenecientes a la familia oto-mangue: Hidalgo, Querétaro de Arteaga, Michoacán de Ocampo, Tlaxcala, Estado de México, Guanajuato, San Luis Potosí, Oaxaca, Veracruz de Ignacio de la Llave, Guerrero y Puebla.

El estado de Oaxaca es el que cuenta con el mayor número de agrupaciones lingüísticas y variantes. Entre éstas tenemos el chocholteco, amuzgo, chatino, ixcateco, chinanteco, cuicateco, mazateco, triqui, entre otras. Por otra parte, el mixteco es la lengua que tiene el mayor número de variantes:

mixteco de Ñumi	sa'an savi
mixteco de Coapanatoyac	tno'on sawi
mixteco de San Pedro Tidaá	tnu'un dawí
mixteco de Santa María Yosoyúa	tu'un savi (de Santa María Yosoyúa, Oaxaca)
mixteco de Yutanduchi de Guerrero	tu'un savi (de Yutanduchi de Guerrero, Oaxaca)

Y así hasta completar las ochenta y un variantes que posee tan sólo una agrupación lingüística, la del mixteco.

En síntesis, de las once familias lingüísticas del país, la oto-mangue es la que mayor cantidad de variantes posee.

Quise cerrar la serie *Cartografía de la Diversidad lingüística* con esta familia precisamente por su extensión y diversidad. No obstante, podemos concluir que aún faltan muchos estudios para establecer con mayor claridad y precisión las relaciones entre lenguas, pues, a pesar de que se encuentren en una misma posición en el árbol de clasificación lingüística, eso no garantiza que estén representadas las mismas afinidades entre ellas —revisar el árbol—. Tal como lo manifiesta Jorge A. Suárez: “Algunos podrían considerar que el mixteco y el cuicateco están más cercanamente relacionados entre sí, que cualquiera de ellos con el trique”.

#### Oto-mangue<sup>1</sup>

Lengua <sup>2</sup>	Autodenominación <sup>3</sup>	Hablantes <sup>4</sup>
otomí	hñähñú	298 861
mazahua	jnatrjo	153 797
matlazinca	bot'una	1 245
tlahuica	pjiekakjoo	2 238
pame	xi'oi	11 924
chichimeco jonaz	uzá'	2 364
chinanteco	jujmi	144 394
tlapaneco	me'phaa b'atháá	147 432
mazateco	enna	237 212
ixcateco	xwja	195
chocholteco	ngiba	847
popoloca	ngiwa	17 274
zapoteco	didzá	490 845
chatino	cha'jna'a	52 076
amuzgo	nomndaa	59 884
mixteco	tu'un savi	526 593
cuicateco	dbaku	12 961
triqui	xnánj un'a	29 545

1 Elaboración: Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (DGCPUI), 2021.

2 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI).

3 Debido a que el nombre de cada lengua difiere según la variante, se utiliza sólo uno de los nombres de autodenominación, a manera de ejemplo.

4 Censo de Población y Vivienda 2020, Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), 2020.

Francisco Javier Félix Valdez  
Lingüista

#### Para saber más

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, México: INALI/SEP, 2009. Disponible en: <https://www.inali.gob.mx/clin-inali/>

Instituto Nacional de Antropología e Historia, “Las lenguas de México”, *Arqueología Mexicana*, edición especial 85, 2019.

Disponible en: <https://arqueologiamexicana.mx/familia-otomangues>

Instituto Nacional de Estadística y Geografía, “Lenguas indígenas y hablantes de tres años y más” (tabla), *Censo de población y vivienda 2020*, 2020. Disponible en: [http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas\\_lenguas.htm](http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas_lenguas.htm)

Suárez, Jorge A., *Las lenguas indígenas mesoamericanas*, México: INI-CIESAS, 1995.